ଅହମ୍ମଦନଗର ଜିଲା ଏସ୍. ଡି. ଭି. ଏବଂ ପି. ସଂଘ ଲିମିଟେଡ ଏବଂ ଅନ୍ୟଜଣେ

ବନାମ

ମହାରାଷ୍ଟ୍ର ରାଜ୍ୟ ଏବଂ ଅନ୍ୟମାନେ

ନଭେମ୍ବର 5,2003

[ପ୍ରଧାନ ବିଚାରପତି ଭି. ଏନ୍. ଖାରେ, ଏସ୍. ବି. ସିହ୍ନା ଏବଂ ଡ଼. ଏ. ଆର୍. ଲକ୍ଷ୍ମଣନ, ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତିବୃନ୍ଦ]

ମହାରାଷ୍ଟ୍ର ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ସମବାୟ ସମିତି ନିର୍ବାଚନ କମିଟି ନିୟମ, 1971:

ନିୟମ 81 - ନିର୍ବାଚନ - ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ସମବାୟ ସମିତିକୁ ବିଭିନ୍ନ ବର୍ଗରେ ବର୍ଗୀକୃତ କରୁଥିବା ଉପ-ନିୟମରେ ସଂଶୋଧନ - ସେହି ଅନୁଯାୟୀ ଭୋଟର ତାଲିକା ପ୍ରସ୍ତୁତ କରିବା - ସଂଶୋଧନ ବେଆଇନ ବୋଲି ନିର୍ଣ୍ଣୟ କରାଯାଇଥିଲା - ଯେଉଁମାନେ ସଂଶୋଧନ ଆଧାରରେ, ଏହିପରି ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ ହୋଇନଥିଲେ, ସେମାନଙ୍କୁ ଭୋଟର ତାଲିକାରେ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ କରିବା ପାଇଁ ଅଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନ -ଭୋଟର ତାଲିକାରେ ସେମାନଙ୍କ ନାମ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ କରିବାକୁ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ- ଆବେଦନ ଯେ ନିର୍ବାଚନ ପ୍ରକ୍ରିୟାର ମଧ୍ୟବର୍ତ୍ତୀ ପର୍ଯ୍ୟାୟ ଭାବରେ ଭୋଟର ତାଲିକା ପ୍ରସ୍ତୁତ କରିବା, ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେବାରେ ଅଧିକାରିତାର ତ୍ରୁଟି - ନିର୍ଣ୍ଣିତ, ନିୟମ 81 ଦର୍ଶାଏ ଯେ ଉପ-ଆଇନର ବୈଧତା ନ୍ୟାୟାଧିକରଣଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଯାଞ୍ଚ କରାଯାଇପାରିବ ନାହିଁ- ଅପିଲ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷଙ୍କ ସମ୍ମୁଖରେ ଅପିଲ ଦାଖଲ କରିବା ବ୍ୟତୀତ ଉତ୍ତରଦାତାମାନଙ୍କ ପାଖରେ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ପ୍ରତିକାର ନଥିଲା-ସମବାୟ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଉପ-ଆଇନର ସଂଶୋଧନ, ଆଇନର ଅନୁପାଳନ ନକରି, ଏହିପରି ସଂଶୋଧନ ଆଧାରରେ ପ୍ରସ୍ତୁତ ହୋଇଥିବା ଭୋଟର ତାଲିକା ହ୍ରାସ ପାଇବ - ଅଧିକାରିତା ତଥ୍ୟ ଉପରେ ଏପରି ଅନୁସନ୍ଧାନ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଯଥାର୍ଥ ଭାବରେ ଭାରତ ସମ୍ବିଧାନର ଅନୁଚ୍ଛେଦ 227 ଅନୁଯାୟୀ ଭ୍ରଷ୍ଟ ନିର୍ଦ୍ଦେଶନାମାର ହସ୍ତକ୍ଷେପ ନୁହେଁ ବୋଲି ଦର୍ଶାଯାଇଛି - ଅନୁଚ୍ଛେଦ 227 ।

ଶ୍ରୀ ସନ୍ଥ ସଦଗୁରୁ ଜନାର୍ଦ୍ଦନ ସ୍ୱାମୀ ବନାମ ମହାରାଷ୍ଟ୍ର ରାଜ୍ୟ ଏବଂ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ, [2001] 8 ଏସ. ସି. ସି. 509, ବିଚାରାର୍ଥେ ପ୍ରେରଣ କରାଯାଇଛି ।

ଦେୱାନୀ ଅପିଲ ଅଧିକାରିତା : 2002 ର ଦେୱାନୀ ଅପିଲ ସଂଖ୍ୟା 2553-2554 ।

1999 ର ଡବ୍ଲ୍ୟୁ. ପି. ନମ୍ବର 1319 ଏବଂ 618 ରେ ଔରଙ୍ଗାବାଦସ୍ଥିତ ବମ୍ବେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ବିଚାରପୀଠର 15.6.2001 ତାରିଖର ରାୟ ଏବଂ ଆଦେଶରୁ ।

ଅପିଲକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ଏ. ଭି. ସାୱନ୍ତ, ଅରୁଣ ପେଦନେକର ଏବଂ ଭି. ଏନ୍. ରଘୁପତି ।

ଉତ୍ତରଦାତାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଉଦୟ ୟୁ. ଲଳିତ, ସଞ୍ଜୟ ଭି. ଖାର୍ଡେ, ନରେଶ କୁମାର ଏବଂ ମୁକେଶ କେ. ଗିରି ।

ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କର ନିମ୍ନଲିଖିତ ଆଦେଶ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିଲା

ଏଠାରେ ଅପିଲକାରୀ ଏକ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ସମିତି ଅଟନ୍ତି । 1997 ମସିହା ଅଗଷ୍ଟ 31ରେ, ସାଧାରଣ ସଭା ବୈଠକ ଅନୁଷ୍ଠିତ ହୋଇଥିଲା ଯେଉଁଥିରେ ଏହା ଉପ-ନିୟମ ସଂଶୋଧନ କରିବାକୁ ପ୍ରସ୍ତାବ ଦେଇଛି । ଉକ୍ତ ସାଧାରଣ ପରିଷଦ ବୈଠକରେ ନିଷ୍ପତ୍ତି ନିଆଯାଇଥିଲା ଯେ ଗତ ତିନି ବର୍ଷ ଧରି 300 ଦିନ ମଧ୍ୟରେ ଦୈନିକ 200 ଲିଟର ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଦୁଗ୍ଧ ଯୋଗାଣ ସମିତିଗୁଡ଼ିକୁ 'A' ଶ୍ରେଣୀଭୁକ୍ତ କରାଯିବ । ଏହା ମଧ୍ୟ ନିଷ୍ପତ୍ତି ନିଆଯାଇଥିଲା ଯେ 300 ଦିନ ମଧ୍ୟରେ ଦୈନିକ 50 ଲିଟରରୁ ଅଧିକ କ୍ଷୀର ଯୋଗାଣକାରୀ ସମିତିଗୁଡ଼ିକୁ ଗତ ତିନି ବର୍ଷ ପାଇଁ 'B' ଶ୍ରେଣୀଭୁକ୍ତ କରାଯିବ ଏବଂ ଗତ ତିନି ବର୍ଷ ଧରି 300 ଦିନ ପାଇଁ ଦୈନିକ 50 ଲିଟରରୁ କମ୍ କ୍ଷୀର ଯୋଗାଣ କରୁଥିବା ସମିତିଗୁଡ଼ିକୁ 'C' ଶ୍ରେଣୀଭୁକ୍ତ କରାଯିବ ଏବଂ ଯାହାକୁ ନାମମାତ୍ର ସଦସ୍ୟ କୁହାଯିବ । 1997 ମସିହା ଅକ୍ଟୋବର 24ରେ, ବିଭାଗୀୟ ଉପ-ରେଜିଷ୍ଟ୍ରାର ସମବାୟ ସମିତି, ନାସିକ ଖଣ୍ଡ, ନାସିକ ଉପରୋକ୍ତ ଉପ-ନିୟମର ସଂଶୋଧନ ପାଇଁ ତାଙ୍କର ଅନୁମୋଦନ ପ୍ରଦାନ କରିଥିଲେ । ଏହା ବିବାଦୀୟ ନୁହେଁ ଯେ ଉପ-ନିୟମରେ ସଂଶୋଧନ ପରେ ସମିତିର ପରିଚାଳନା କମିଟି ଗଠନ ପାଇଁ ନିର୍ବାଚନ କରିବା ପାଇଁ ଭୋଟର ତାଲିକା ପ୍ରସ୍ତୁତ କରାଯାଇଥିଲା । ଇତି ମଧ୍ୟରେ ଏଠାରେ ଉତ୍ତରଦାତାମାନେ ଯୁଗ୍ମ ରେଜିଷ୍ଟ୍ରାର ସମବାୟ ସମିତି (ଡାଏରୀ), ୱର୍ଲି, ମୁମ୍ବାଇରେ ଉପ-ନିୟମ ସଂଶୋଧନ ବିରୁଦ୍ଧରେ ଏକ ଅପିଲ ଦାଖଲ କରିଥିଲେ, ଯିଏ ଉପ-ନିୟମର ସଂଶୋଧନକୁ ବେଆଇନ ବୋଲି ଦର୍ଶାଇ ଏବଂ ସଦସ୍ୟମାନଙ୍କୁ ନୋଟିସ୍ ନ ଦେଇ ଏହାକୁ ଜାରି କରାଯାଇଥିବାରୁ ଅପିଲକୁ ଅନୁମତି ଦେଇଥିଲେ । ଅପିଲ ଆଦେଶ ବିରୁଦ୍ଧରେ ଏକ ପୁନରୀକ୍ଷଣ ପାଇଁ ଆବେଦନ ଦାଖଲ କରାଯାଇଥିଲା ଯାହା ମଧ୍ୟ ଖାରଜ ହୋଇଯାଇଥିଲା । ପରବର୍ତ୍ତୀ ସମୟରେ, ଅପିଲକାରୀ ଭାରତୀୟ ସମ୍ବିଧାନର ଅନୁଚ୍ଛେଦ

226 ଅନୁଯାୟୀ ଏକ ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନ ମାଧ୍ୟମରେ ବମ୍ବେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର ଔରଙ୍ଗାବାଦ ବିଚାରପୀଠକୁ ଏହି ମାମଲା ନେଇଥିଲେ ।

ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନ ମଧ୍ୟ ଖାରଜ ହୋଇଛି ।

ଏଠାରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରିବା ପ୍ରାସଙ୍ଗିକ ଯେ ଉପ-ନିୟମରେ ସଂଶୋଧନକୁ ଅପିଲ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ରଦ୍ଦ କରାଯିବା ତଥ୍ୟକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ଭୋଟର ତାଲିକାରେ ସେମାନଙ୍କ ନାମ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ କରିବା ପାଇଁ ରିଟର୍ଣ୍ଣିଂ ଅଫିସରଙ୍କୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେବା ପାଇଁ ଉତ୍ତରଦାତାମାନେ ମଧ୍ୟ ଅନୁଚ୍ଛେଦ 226 ଅନୁଯାୟୀ ଏକ ଆବେଦନ ଦାଖଲ କରିଥିଲେ । ଅପିଲକାରୀ ଏବଂ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଦାଖଲ ହୋଇଥିବା ଉଭୟ ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନର ଶୁଣାଣି ଏକାଠି ହୋଇଥିଲା । ଅପିଲକାରୀ ଦ୍ୱାରା ଦାଖଲ ହୋଇଥିବା ଅପିଲକୁ ଖାରଜ କରାଯାଇଥିଲା ଯେତେବେଳେ ଏଠାରେ ଉତ୍ତରଦାତାମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଦାଖଲ କରାଯାଇଥିବା ଅପିଲକୁ ଅନୁମତି ଦିଆଯାଇଥିଲା ଏବଂ ଭୋଟର ତାଲିକାରେ ସେମାନଙ୍କ ନାମ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ କରିବା ପାଇଁ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷଙ୍କୁ ଏକ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଜାରି କରାଯାଇଥିଲା । ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର ଉକ୍ତ ରାୟ ବିରୁଦ୍ଧରେ ଅପିଲକାରୀ ଆମ ସମ୍ମୁଖରେ ଅଛନ୍ତି ।

ବିଜ୍ଞ ଓକିଲ ଅନୁରୋଧ କରିଛନ୍ତି ଯେ ଭୋଟର ତାଲିକା ପ୍ରସ୍ତୁତ କରିବା ନିର୍ବାଚନ ପ୍ରକ୍ରିୟାର ଏକ ମଧ୍ୟବର୍ତ୍ତୀ ପର୍ଯ୍ୟାୟ ହୋଇଥିବାରୁ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଭୋଟର ତାଲିକାରେ ଉତ୍ତରଦାତାମାନଙ୍କ ନାମ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ କରିବା ପାଇଁ ଏକ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଜାରି କରିବା ଉଚିତ୍ ନଥିଲା ଏବଂ ଏହିପରି ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଅଧିକାରିତାର ଏକ ତ୍ରୁଟି କରିଛନ୍ତି । ବିଜ୍ଞ ଓକିଲ ଶ୍ରୀ ସନ୍ଥ ସଦଗୁରୁ ଜନାର୍ଦ୍ଦନ ସ୍ୱାମୀ ବନାମ ମହାରାଷ୍ଟ୍ର ରାଜ୍ୟ ଏବଂ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ, [2001] 8 ଏସ. ସି. ସି. 509 ମାମଲାରେ ଏହି ନ୍ୟାୟାଳୟର ନିର୍ଣ୍ଣୟର ସମର୍ଥନ ଉପରେ ନିର୍ଭର କରିଥିଲେ । ଉକ୍ତ ମାମଲାରେ ଏହା କୁହାଯାଇଥିଲା ଯେ *ପରିଚାଳନା କମିଟିର ନିର୍ବାଚନ ପ୍ରକ୍ରିୟାରେ ଭୋଟର ତାଲିକା ପ୍ରସ୍ତୁତ କରିବା ମଧ୍ୟବର୍ତ୍ତୀ ପର୍ଯ୍ୟାୟ ଏବଂ ଯଦି* ଭୋଟର ତାଲିକା ପ୍ରସ୍ତୁତିରେ ନିୟମ ଭଙ୍ଗ ହୋଇଛି, ତେବେ ନିର୍ବାଚନ ଶେଷ ହେବା ପରେ ଏହାକୁ ନିର୍ବାଚନ ଆବେଦନରେ ପ୍ରଶ୍ନ କରାଯାଇପାରିବ ଏବଂ ଏହି ପର୍ଯ୍ୟାୟରେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଏହି ପ୍ରସଙ୍ଗରେ ହସ୍ତକ୍ଷେପ କରିବାର ଆବଶ୍ୟକତା ନାହିଁ ।

ସନ୍ଥ ସଦଗୁରୁ ଜନାର୍ଦ୍ଦନ ସ୍ୱାମୀ (ସୁପ୍ରା) ମାମଲାରେ ଏହି ଅଦାଲତ ଉପରୋକ୍ତ ମନ୍ତବ୍ୟକୁ ଧ୍ୟାନରେ ରଖି କହିଥିଲେ ଯେ ସେଥିରେ ଥିବା ଭୋଟର ତାଲିକା ପ୍ରଚଳିତ ନିୟମ ଆଧାରରେ ପ୍ରସ୍ତୁତ

କରାଯାଇଥିଲା, କିନ୍ତୁ ସେଥିରେ କେତେକ ଅନିୟମିତତା ହୋଇଥିଲା, କିନ୍ତୁ ଯେଉଁଠି ଭୋଟର ତାଲିକାରେ ଅନିୟମିତତା ହୋଇଛି, କିନ୍ତୁ ଯେଉଁଠି ଭୋଟର ତାଲିକା ପ୍ରସ୍ତୁତ ହୋଇଛି, ସେଠାରେ ନିୟମର ଅନୁପସ୍ଥିତି ଆଧାରରେ ତାହା ବେଆଇନ ହେବ ।

ସାନି ମାମଲାରେ, ଆମେ ଯାହା ପାଇଛୁ ତାହା ହେଉଛି ଉପ-ନିୟମର ବେଆଇନ ସଂଶୋଧନକୁ ଆପତ୍ତି କରାଯାଇଥିଲା ଯାହା ଆଧାରରେ ଭୋଟର ତାଲିକା ପ୍ରସ୍ତୁତ କରାଯାଇଥିଲା । ରାଜ୍ୟ ସରକାର,ଏହି ଅଧିନିୟମର ଧାରା 165 ଅନୁଯାୟୀ, ମହାରାଷ୍ଟ୍ର ସମବାୟ ସମିତି ଅଧିନିୟମ ଏବଂ ମହାରାଷ୍ଟ୍ର ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ସମବାୟ ସମିତି ନିର୍ବାଚନ ନିୟମ, 1971ର ବ୍ୟବସ୍ଥା ଅନୁଯାୟୀ ନିୟମ ପ୍ରଣୟନ କରିଛନ୍ତି । ନିୟମ 81 ନିର୍ବାଚନକୁ ଅସିଦ୍ଧ ଘୋଷଣା କରିବା ପାଇଁ ଆଧାର ପ୍ରଦାନ କରେ । ନିୟମ 81ର ଅନୁଧ୍ୟାନରୁ ଜଣାପଡ଼େ ଯେ ଉପ-ଆଇନର ବୈଧତାକୁ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ବିଚାର କରାଯାଇ ପାରିବ ନାହିଁ । ଏହି ସତ୍ୟକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ଯେ ଉତ୍ତରଦାତାମାନଙ୍କ ପାଖରେ ଅପିଲ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷଙ୍କ ସମ୍ମୁଖରେ ଆବେଦନ ଦାଖଲ କରିବା ବ୍ୟତୀତ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ପ୍ରତିକାର ନଥିଲା ଏବଂ ଥରେ ଏହା ନିର୍ଣ୍ଣିତ କରାଗଲା ଯେ ଉପ-ନିୟମର ସଂଶୋଧନ ଆଇନ ସହିତ ସମନ୍ୱୟ ନୁହେଁ ଏବଂ ଆଧାରରେ ପ୍ରସ୍ତୁତ ହୋଇଥିବା ଭୋଟର ତାଲିକା ହ୍ରାସ ପାଇବ ।

ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଦାଖଲ ହୋଇଥିବା ଅଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଗ୍ରହଣ କରିବା ଉଚିତ ଥିଲା କି ନାହିଁ, ଏହି ପ୍ରଶ୍ନଟି ସାନି ମାମଲାରେ ପଛକୁ ହଟି ଯାଇଛି, କାରଣ ଉପ-ନିୟମରେ ସଂଶୋଧନ ଆଇନ ଅନୁଯାୟୀ କରାଯାଇଛି ବୋଲି ଏଠାରେ ଅପିଲକାରୀମାନେ ଦର୍ଶାଇ ଥିଲେ । ଉଭୟ ଅପିଲ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷ ଏବଂ ପୁନରୀକ୍ଷଣ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷ ଦର୍ଶାଇଛନ୍ତି ଯେ ଉପ-ନିୟମ ସଂଶୋଧନ ପାଇଁ ପୂର୍ବ ଦୃଷ୍ଟାନ୍ତ ସର୍ତ୍ତାବଳୀ ପାଳନ କରାଯାଇ ନାହିଁ । ଅଧିକାରିତା ତଥ୍ୟ ଉପରେ ଏପରି ଏକ ସିଦ୍ଧାନ୍ତ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଭାରତର ସମ୍ବିଧାନର ଅନୁଚ୍ଛେଦ 227 ଅନୁଯାୟୀ ହସ୍ତକ୍ଷେପକୁ ଭ୍ରଷ୍ଟ ନିର୍ଦ୍ଦେଶନାମା ଭାବରେ ସମର୍ଥନ କରେ ନାହିଁ । ଆମ ସମ୍ମୁଖରେ ମଧ୍ୟ ଅପିଲକାରୀ ତରଫରୁ ହାଜର ହୋଇଥିବା ବିଜ୍ଞ ଓକିଲ ଦର୍ଶାଇବାରେ ବିଫଳ ହୋଇଛନ୍ତି ଯେ ଏହି ଅଦାଲତ କାହିଁକି ଏକ ଭିନ୍ନ ଦୃଷ୍ଟିକୋଣ ଗ୍ରହଣ କରିବା ଉଚିତ୍ । ତେଣୁ, ଆମେ ଏହି ଅପିଲଗୁଡ଼ିକରେ କୌଣସି ଗୁଣବତ୍ତା ପାଉନାହୁଁ । ତଦନୁସାରେ ଅପିଲଗୁଡ଼ିକୁ ଖାରଜ କରାଗଲା ।

ତେବେ, ଆମେ ଅସଂଶୋଧିତ ଉପ-ନିୟମ ଆଧାରରେ ଆଜିଠାରୁ ଚାରି ମାସ ମଧ୍ୟରେ ଅହମ୍ମଦନଗର ଜିଲ୍ଲାପାଳଙ୍କୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେଉଛୁ ଯେ ଅପିଲକାରୀ ସମିତିକୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ ମଣ୍ଡଳୀର ନୂତନ ନିର୍ବାଚନ ତୁରନ୍ତ ପରିଚାଳନା କରନ୍ତୁ ଏବଂ ଏହା ଯେତେ ଶୀଘ୍ର ସମ୍ଭବ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ କରନ୍ତୁ ।

କୌଣସି ଖର୍ଚ୍ଚ ବିନା ।

ଆର୍. ପି.

ଅପିଲ ଖାରଜ ହେଲା ।

ଅସ୍ୱୀକରଣ

"ଉପଭାଷାରେ ଅନୁବାଦିତ ରାୟ କେବଳ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷଭୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ସୀମିତ ବ୍ୟବହାର ଏବଂ ତାଙ୍କ ଆଞ୍ଚଳିକ ଭାଷାରେ ବୋଧଗମ୍ୟ ହେବା ନିମନ୍ତେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ଏହା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇନପାରେ । ସମସ୍ତ ବ୍ୟବହାରିକ ଏବଂ ସରକାରୀ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ରାୟର ଇଂରାଜୀ ସଂସ୍କରଣଟି ପ୍ରାମାଣିକ ବିବେଚିତ ହେବ ଏବଂ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନ୍ୱୟନ ଏବଂ ନିଷ୍ପାଦନ ନିମନ୍ତେ ଏହା ଉପଯୁକ୍ତ ବିବେଚିତ ହେବ ।"

ଭାଷାନ୍ତର :

କ୍ରିଷ୍ଣା ଦାଶ
ଅନୁବାଦିକା, ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ, କଟକ ।